



## Zoznámte sa s Ultra, čističkou, ktorá sa smeje!



Ďakujeme, že ste si vybrali SteriPEN Ultra, a blahoželáme vám ku kúpe najmodernejšej prenosnej UV čističky na svete!

Prístroj Ultra je jednoduchý, zrozumiteľný a bezpečný. Ak budete mať po prečítaní tohto návodu nejaké otázky, zavolajte na 1-888-826-6234. Radi vám ich zodpovieme!

Nezabudnite nás tiež navštíviť on-line, zaregistrovať svoj Ultra a dostávať posledné novinky a špeciálne ponuky.

Ešte raz vám ďakujeme a želáme šťastnú cestu od priateľov v SteriPEN!

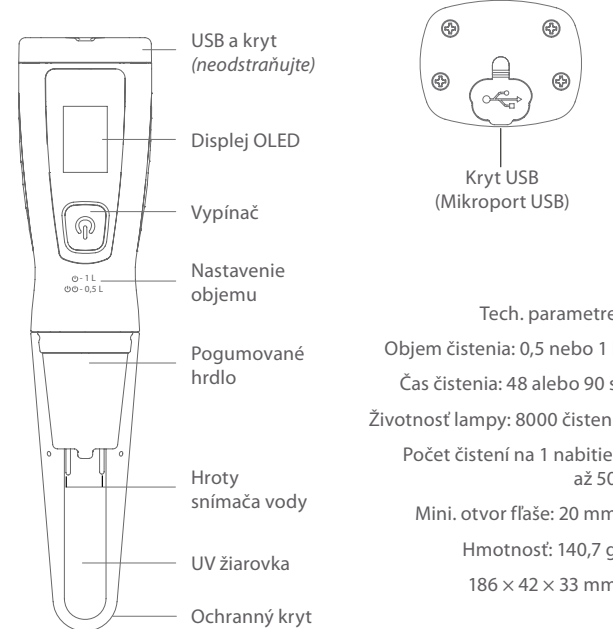
*P. S. Nezabudnite na recyklovanie obalu!*



www.steripen.com  
facebook.com/steripen  
@steripen

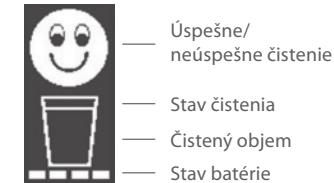
## Zoznámte sa s Ultra

## Zloženie Ultra



Tech. parametre  
Objem čistenia: 0,5 alebo 1 l  
Čas čistenia: 48 alebo 90 s  
Životnosť lampy: 8000 čistení  
Počet čistení na 1 nabitie: až 50  
Mini. otvor fľaše: 20 mm  
Hmotnosť: 140,7 g  
186 × 42 × 33 mm

### Displej OLED



*Pozn.: Interná batéria Li-ion sa dobíja cez mikroport USB pomocou priloženého kábla*

## Možnosti dobíjania Ultra

Dobíjanie Ultra cez USB ponúka mnohé možnosti. Môžete použiť dobíjanie zo siete, z portu USB na počítači alebo z prenosného solárneho panelu.

### Zo siete (2 - 3 hodiny)

Pripojte kábel USB k adaptéru USB portu a zapojte ho do sieťovej zásuvky. Pripojte mikro-konektor USB k mikroportu USB prístroja Ultra a položte ich na bezpečný povrch.

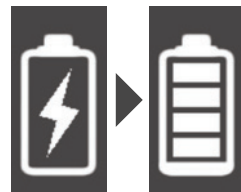
### Z počítača (3 - 5 hodín)

Pripojte konektor USB priloženého kábla k portu USB počítača a prístroj Ultra zapojte pomocou mikro-konektora kábla. Uistite sa, že je počítač pripojený k zdroju napájania a počas dobíjania neprejde do režimu spánku.

### Zo solárnej nabíjačky (záleží od nabíjačky)

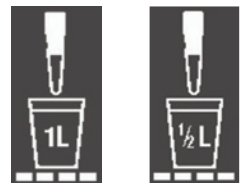
Pripojte Ultra k solárnej nabíjačke pomocou kábla USB a vystavte solárnu nabíjačku na priame slnko. Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok, meňte polohu solárnej nabíjačky v priebehu dňa.

## Jednoduché používanie



### Pred používaním

*Dobite batériu.*  
Zo sieťovej zásuvky alebo USB portu počítača.



### Krok 1

*Stlačte tlačidlo.*  
1x pre 1 liter,  
2x pre 0,5 litra.



### Krok 2

*Vložte lampu do vody.*  
Ponorte kovové hroty snímača.



### Krok 3

*Miešajte, kým neuvidíte smajlík.*  
*Hrdlo fľaše pred napitím najprv osušte.*



Prístroj Ultra nebol vo vode dostatočne dlho, aby bola voda bezpečná. Uistite sa, že snímače vody sú úplne ponorené po celý čas čistenia.



Vonku je zima a Ultra potrebuje zahriať. Čistenie bude trvať dlhšie, než dosiahne žiarovka správnu teplotu. Na zaistenie bezpečného čistenia táto funkcia pridá niekoľko sekúnd navyše.



Batéria prístroja Ultra nemala dostatok energie na bezpečné vyčistenie vody. Dobite batériu a čistenie zopakujte znovu.



Prístroj Ultra nemohol urobiť čistenie vody, pretože je lampa úplne opotrebovaná alebo poškodená.



Voda je bezpečná na pitie! Zvyšná životnosť žiarovky je asi 75 % (približne 6000 čistení) a batéria je nabitá zhruba na 75 %.



Čistenie bolo úspešné, ale UV žiarovka Ultra je takmer na konci životnosti a zostáva jej menej než 100 čistiacich cyklov.

Ak je batéria prístroja Ultra dobíja, dodržiavajte starostlivo prevádzkové pokyny a ak Ultra stále nefunguje, môže vyžadovať odbornú opravu. Prístroj Ultra buď prineste k svojmu predajcovi, alebo nás kontaktujte na 1-888-826-6234. Nepokúšajte sa o opravu prístroje Ultra sami.

Bezpečná pitná voda  
Kdekoľvek. Kedykoľvek.



Hydro-Photon, Inc.  
PO Box 675  
262 Ellsworth Road  
Blue Hill, ME 04614 USA  
Toll Free USA: 1-888-SteriPEN  
(+1) 207-374-5800  
info@steripen.com  
www.steripen.com

by:  
**SteriPEN®**

## Tipy na bezpečné používanie

Zariadenie Ultra je určené na používanie s čírou vodou, dá sa však použiť v prípade núdze aj na čistenie kalnej či zakalenej vody. Zdvojnásobením času čistenia (dvojité čistenie objemu vody) môže Ultra čistiť vodu, ktorú je možné popísať ako: *“oveľa bližšie k čírej než naopak,” “zjavne nečíra,” “zjavne kalná,” “predmety skúmané cez vodu sú viditeľné, ale mierne rozmazané,” alebo “zakalená ako slabá limonáda.”* Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky UV čistenia – ak je voda menej číra, najprv ju prefiltrujte pomocou predfiltra SteriPEN® PreFilter, FitsAll Filter® alebo iným spôsobom.

Prístroj Ultra nie je určený na čistenie väčšieho objemu vody než jeden liter. Ak je potrebné vyčistiť väčší objem, voda sa musí rozdeliť na objemy po ½ litroch a litroch, ktoré sa potom čistia zvlášť.

Pri správnej funkcii UV lampa emituje viditeľné svetlo aj ultrafialové svetlo. Ak lampa nevydáva viditeľné svetlo, nefunguje, tak ako by mala a nesmie sa používať, kým sa neopraví.

Je nutné v Ultra vodu pretrepať alebo premiešať, pretože to podporuje rovnomerné čistenie.

Ultra nie je určený na čistenie vody nad jej hladinou v nádobke, napr. kvapiek vody na bokoch nádobky.

Ultra nie je určený na čistenie povrchu nádoby na pitie, napr. hrdla fľaše. Uistite sa, že vždy pred pitím utriete do sucha hrdlo fľaše čistou, suchou handričkou.

Ultra môžete používať v sklenených, plastových, keramických alebo kovových nádobách, ktoré dobre absorbujú ultrafialové svetlo, čím chránia užívateľa pred vystavením UV žiareniu.

Ultra nesmú obsluhovať deti..

Ultra je vysokonapäťové zariadenie. Manipulácia s doskou elektrických obvodov alebo montáž lampy môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia. Neotvárajte, neobnažujte, neupravujte vnútorné elektrické zapojenie, ani sa ho nedotýkajte; mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom s vysokým napätím.

Nepokúšajte sa vynechať funkciu snímača vody, ide o dôležitú bezpečnostnú prvok.

Podobne, ako iné fluorescenčné lampy, obsahuje Ultra malé množstvo ortuti. Na konci životnosti riadne zlikvidujte zariadenie Ultra. Konkrétne pokyny vám poskytnú miestny orgán likvidujúci odpad.

Ultra nie je určený na čistenie iných kvapalín okrem vody. Nepoužívajte vo vode s ľadom. Nepoužívajte vo vode s teplotou nad 120 °F/49 °C.

Nepoužívajte UV lampu ako zdroj svetla.

Nepoužívajte v blízkosti pokožky, očí ani nevkladajte do telesných otvorov.

Rovnako ako u iných systémov čistenia vody majte vždy záložnú metódu.

Napriek tomu, že sa robia starostlivé mikrobiologické testy všetkých výrobkov SteriPEN®, môže použitie výrobkov SteriPEN® v teréne vykazovať výsledky, ktoré sa líšia od údajov laboratórnych testov.

Nepoužívajte iným spôsobom, než je to popísané v tomto návode.

## Často kladené otázky

*Kontaktujte nás! Vždy vás radi vypočujeme: navštívte **www.steripen.com**, email **info@steripen.com** alebo zavolajte na **1-888-826-6234**.*

### **Bol by problém ak by sa prístroj odpojil, keď nie je dokončené dobíjanie?**

*Nie. Odpojením pred dokončením cyklu dobíjania sa obvody ani pamäť Ultra nepoškodia.*

### **Koľko čistiacich cyklov môžem očakávať pri plne dobitej batérii?**

*Okolo 50 cyklov (pri čistení 1 litra).*

### **Čo sa stane keď použijem Ultra 8000-krát?**

*Ultra zobrazí smutný smajlík a preškrtnutú ikonu žiarovky, ktorá značí, že žiarovka dosiahla koniec svojej životnosti.*

### **Žiarovka Ultra svieti skôr fialovo než na modro – je stále funkčná?**

*Áno. Viditeľné svetlo indikuje, že žiarovka funguje bez ohľadu na farbu.*

### **Môžem si vziať Ultra do lietadla?**

*Áno. Je povolené mať Ultra a všetky výrobky SteriPEN v príručnej batožine aj v batožinovom priestore.*

### **Ovplyvňuje nadmorská výška schopnosť Ultra čistiť vodu?**

*Nie. Technológia a výrobky SteriPEN boli testované a používajú sa dlhé roky na Mount Evereste.*

### **Môžem použiť Ultra na čistenie viac ako 1 litra vody naraz?**

*Nie, to neodporúčame. Účinnosť Ultra je testovaná a overená IBA pre objemy do 1 litra.*

### **A čo parazity ako napr. rôzne červy a ich vajíčka? Je Ultra účinný aj proti nim?**

*Kvôli obmedzeniam ohľadne testovania na zvieratách nie je účinnosť Ultra pri týchto parazitoch overená.*

## Údržba & čistenie

Batériový priestor Ultra je síce navrhnutý ako vysoko odolný voči vode, nie je však vodotesný. Zabráňte ponoreniu konca Ultra s USB do vody.

Po každom použití prístroj Ultra osušte.

Ak Ultra nepoužívate, uchovajte zariadenie na bezpečnom, čistom a suchom mieste. Nesmie byť vystavené teplotám vyšším než 140 °F/49 °C alebo nižším než -4 °F/-20 °C.

Na čistenie Ultra použite slabý saponátový roztok a mäkkú handričku. Saponát potom opláchnite a osušte zariadenie čistou, mäkkou handričkou.

Pri uskladnení Ultra na dlhší čas pomôže dobrej kondícii batérie jej občasné dobíjanie (každých 3 - 6 mesiacov).

Ak je žiarovka Ultra prasknutá, vylomená či inak poškodená, nepoužívajte ju. Vráťte zariadenie do obchodu alebo nás požiadaťte o opravu cez e-mail info@steripen.com, príp. volajte na 1-888-826-6234. Nepokúšajte sa o opravu sami.

## Voliteľné príslušenstvo

*Pozrite sa na ostatné vynikajúce výrobky SteriPEN®, ktoré vám pomôžu dosiahnuť maximum pri vašich ďalších aktivitách!*



*Píte vodu, ale najprv ju prefiltrujte.*

Filter SteriPEN FitsAll Filter® pre väčšinu fliaš vody so širokým hrdlom na odfiltrovanie lístia, nečistôt a drobných častíc. Ľahké a jednoducho použiteľné, pomôže zaistiť optimálne čistenie pomocou UV žiarenia.



*Buďte vždy pripravení.*

S ľahkými výmennými filtračnými vložkami sa nemusíte obávať toho, čo sa vám dostáva do vody. Filter (40 mikróvov) zachytí nečistotu a napomáha čo najväčšej účinnosti SteriPEN.

*Chcete-li se dozvědět více, navštivte [www.steripen.com](http://www.steripen.com) nebo volejte 1-888-SteriPEN!*

## Patentované & certifikované

Technológia SteriPEN® je patentovaná v USA a ďalšie patentové konania prebiehajú v USA a aj inde vo svete. SteriPEN® je registrovanou obchodnou značkou Hydro-Photon, Inc. U.S., čísla patentov: 5,900,212; 6,110,424; 6,579,495 a 8,362,432.

Testovanie zhody SteriPEN Ultra s označením CE a logom BV bolo úspešne vykonané spoločnosťou Bureau Veritas.

Spĺňa UL Std 61010-1  
Certifikát podľa CSA Std C22.2 No. 61010-1



Water Quality Association: SteriPEN® testované, získalo certifikát Gold Seal od WQA podľa normy U.S. EPA pre mikrobiologické čističe vody.

## Drobným písmom

Návod na používanie 40 C.F.R. §156.10(i)(2)

Používanie tohto výrobku spôsobom, ktorý je v rozpore s jeho označením, je porušením federálnych zákonov.

40 C.F.R. §156.10(i)(2)(ii)

SteriPEN® prekračuje normu U. S. EPA Guide Standard aj protokol pre testovanie mikrobiologických čističiek vody, pri použití podľa pokynov ničí viac než 99,9999 % baktérií, 99,99 % vírusov a 99,9 % prvkov. SteriPEN® nie je sterilizátor.

Záruka na chyby vo výrobe je 3 roky. Na zaregistrovanie výrobku a kompletne informácie o záruke navštívte [www.steripen.com/warranty](http://www.steripen.com/warranty) alebo kontaktujte svojho dodávateľa.

Hoci boli vykonané starostlivé mikrobiologické testy Ultra, použitie v teréne môže vykazovať hodnoty, ktoré sa líšia od údajov laboratórnych testov.

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

1. Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
2. Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobovať nežiaducu funkciu.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

POZN.: Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že je v súlade s limitmi pre digitálne zariadenie triedy B podľa pravidiel FCC, časť 15. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby zaisťili primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu v domácich inštaláciách. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak nie je inštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však záruka, že k rušeniu pri konkrétnej inštalácii nedôjde.

Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasového či televízneho signálu, čo sa dá určiť vypnutím a zapnutím zariadenia, odporúča sa, aby sa užívateľ pokúsil rušenie odstrániť pomocou jedného z nasledujúcich opatrení:

- Presmerovať alebo premiestniť prijímaciu anténu.
- Zväčšiť vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojiť zariadenie k zásuvke na inom okruhu, než ku ktorému je pripojený prijímač.
- Poradiť sa s predajcom alebo skúseným technikom na rozhlas/TV..

Výstraha: Zmeny a úpravy zariadení, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovedajúcou za zhodu, môžu viesť k tomu, že oprávenie užívateľa prevádzkovať zariadenie podľa pravidiel FCC sa stane neplatné.



IGAA